



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
1 March 2017  
Russian  
Original: Spanish

## Комитет по правам ребенка

### Решение, принятое Комитетом на основании Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, в отношении сообщения № 5/2016\* \*\*

|                                          |                                                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <i>Сообщение представлено:</i>           | Х. А. Б. С.                                                       |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>            | А. Б. Х. и М. Б. Х.                                               |
| <i>Государство-участник:</i>             | Коста-Рика                                                        |
| <i>Дата сообщения:</i>                   | 19 сентября 2015 года                                             |
| <i>Дата принятия решения:</i>            | 17 января 2017 года                                               |
| <i>Тема сообщения:</i>                   | регистрация рождения в Отделе записи актов гражданского состояния |
| <i>Процедурные вопросы:</i>              | недостаточная обоснованность утверждений                          |
| <i>Статьи Конвенции:</i>                 | 8                                                                 |
| <i>Статьи Факультативного протокола:</i> | подпункт f) статьи 7                                              |

1.1 Автором сообщения является Х. А. Б. С., гражданин Коста-Рики и Соединенных Штатов 1957 года рождения. Он представляет настоящее сообщение от имени своих сыновей-близнецов А. Б. Х. и М. Б. Х., которые родились 23 июня 2014 года. Автор утверждает, что они являются жертвой нарушения статьи 8 Конвенции. Автор не представлен адвокатом. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 14 апреля 2014 года.

1.2 На основании правил процедуры Комитета в рамках Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, Комитет, при посредстве своей Рабочей группы по сообщениям, 27 июня 2016 года отклонил ходатайство автора о принятии временных мер, заключающихся во временной регистрации его сыновей в Отделе записи актов гражданского состояния Коста-Рики под фамилиями, присвоенными им в Соединенных

\* Принято Комитетом на его семьдесят четвертой сессии (16 января – 3 февраля 2017 года).

\*\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Амаль Салман Альдосери, Сюзан Ахо Ассума, Ренате Винтер, Бернар Гасто, Петер Гуран, Хатем Котране, Гехад Мади, Беньям Дауит Мезмур, Кларенс Нельсон, Вандерлину Ногейра Нету, Сара де Хесус Овьедо Фьерро, Хосе Анхель Родригес Рейес, Кирстен Сандберг, Ольга А. Хазова и Ясмин Мухамад Шариф.



Штатах. В тот же день Комитет в соответствии с пунктом 1 статьи 18 своих правил процедуры постановил, что рассмотрение вопроса о приемлемости не потребует предварительного препровождения сообщения государству-участнику для представления замечаний.

### **Обстоятельства дела**

2.1 Сыновья автора, А. Б. Х. и М. Б. Х., родились в Калифорнии (Соединенные Штаты) в результате экстракорпорального оплодотворения донорской яйцеклетки спермой автора. Беременность вынашивала суррогатная мать. 2 мая 2014 года Верховный суд Калифорнии объявил автора единственным законным родителем близнецов, которые должны были родиться, и предоставил ему исключительные родительские права, отказав суррогатной матери в статусе законной матери в соответствии с договором, подписанным между ней и автором.

2.2 В свидетельстве о рождении, выданном в Соединенных Штатах, обоим сыновьям автора были присвоены две фамилии: первая фамилия автора и девичья фамилия донора яйцеклетки. В указанном свидетельстве автор был записан как «отец», а графа «мать» была оставлена пустой. Автор отмечает, что соглашение о донорстве яйцеклетки содержало положение, согласно которому личность донора остается конфиденциальной. Однако она раскрыла автору свою личность и оставила детям возможность связаться с ней, когда им исполнится 18 лет, если они этого захотят.

2.3 22 июля 2014 года автор и оба его сына въехали в Коста-Рику с паспортами Соединенных Штатов. 30 июля 2014 года автор ходатайствовал о регистрации своих сыновей в Отделе записи актов гражданского состояния Верховного суда по избирательным делам Коста-Рики. В своем решении от 19 августа 2014 года Отдел записи актов гражданского состояния постановил зарегистрировать родившихся мальчиков под обеими фамилиями автора согласно Гражданскому кодексу Коста-Рики и в тот же день сообщил автору о принятом решении.

2.4 Автор подал апелляцию на решение Отдела записи актов гражданского состояния, которая была отклонена 3 октября 2014 года Верховным судом по избирательным делам, который заявил, что, хотя сыновья автора родились и были зарегистрированы в соответствии с нормами Соединенных Штатов, это не обязывает государство Коста-Рика регистрировать их аналогичным образом, поскольку существуют национальные нормы, обязательные к исполнению. Суд счел, что, поскольку личность матери не установлена, то единственным приемлемым решением с юридической точки зрения является применение по аналогии процедуры, предусмотренной в Гражданском кодексе в отношении детей, рожденных вне брака<sup>1</sup>, и присвоение сыновьям обеих фамилий отца.

2.5 19 декабря 2014 года Конституционная палата Верховного суда отклонила ходатайство автора, представленное в порядке ампаро, также сочтя, что нормы страны происхождения детей не являются обязательными для государства Коста-Рика, поскольку в нем действуют собственные нормы регистрации рождений, обязательные к исполнению. Кроме того, Суд заявил, что в любом случае нарушение какого-либо права отсутствует, поскольку автору не было отказано в регистрации сыновей как костариканцев.

### **Жалоба**

3.1 Автор заявляет о нарушении права своих детей на индивидуальность, закрепленного в статье 8 Конвенции, и в частности права на полное знание своего биологического происхождения. Благодаря девичьей фамилии биологической матери, дети узнают о ее истинной личности и о своей природной неразрывной связи с ней.

<sup>1</sup> Согласно статье 52 Гражданского кодекса Коста-Рики, детям, рожденным вне брака, присваиваются обе фамилии матери.

3.2 Автор утверждает, что применение Гражданского кодекса Коста-Рики было ошибочным и произвольным, поскольку указанная норма не имеет прямого или косвенного отношения ни к Конституции, ни к Закону Коста-Рики о выборе гражданства и натурализации<sup>2</sup>, и что положения Гражданского кодекса применимы только к костариканцам, рожденным на территории страны, а не за границей.

3.3 Кроме того, автор заявляет, что Верховный суд по избирательным делам, уведомив его об уже принятом решении в отношении регистрации детей, что помешало ему представить соответствующие возражения, нарушил права его сыновей на надлежащую процедуру в административном суде. Кроме того, автору не была предоставлена возможность отозвать свое ходатайство о регистрации детей как костариканцев в случае отказа от смены фамилии.

### **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

4.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в том или ином сообщении, Комитет должен в соответствии с правилом 20 своих правил процедуры решить, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу.

4.2 Комитет принимает к сведению решение коста-риканских властей, согласно которому регистрация детей в Отделе записи актов гражданского состояния должна осуществляться в соответствии с критериями, установленными в Гражданском кодексе Коста-Рики, независимо от критериев, применяемых в стране рождения. Комитет напоминает в этой связи, что, согласно статье 7 Конвенции, применение государствами-участниками права на имя должно осуществляться в соответствии с национальным законодательством. Комитет считает, что автор не представил убедительных доказательств того, что присвоение его сыновьям обеих фамилий отца согласно коста-риканскому законодательству является препятствием к полному знанию ими своего биологического происхождения и к реализации ими своего права на индивидуальность.

4.3 Что касается аргумента автора, касающегося якобы ошибочного применения государственными властями норм, действующих в Коста-Рике, то Комитет указывает, что толкование или применение национального законодательства является прерогативой государственных властей, если только такое толкование или применение не носит явно произвольный характер или представляет собой отказ в правосудии. В данном случае довод автора о наличии противоречий во внутреннем законодательстве ничем не мотивирован и, следовательно, не может служить основанием для констатации произвольности или отказа в правосудии со стороны национальных властей.

4.4 Что касается заявлений автора о невозможности возразить против решения Отдела записи актов гражданского состояния, то Комитет отмечает, что автор мог обжаловать это решение и прибегнуть к процедуре ампаро в Верховном суде. Кроме того, Комитет отмечает, что автор не обосновал, в какой степени невозможность возразить против решения Отдела записи актов гражданского состояния до его принятия нарушила права его сыновей, закрепленные в Конвенции.

4.5 В свете вышеизложенного Комитет объявляет это сообщение очевидно необоснованным и неприемлемым согласно подпункту f) статьи 7 Факультативного протокола.

<sup>2</sup> Автор цитирует статью 13 Конституции и статьи 1 и 9 Закона о выборе гражданства и натурализации, в которых устанавливается, что костариканцами по рождению считаются дети отца-костариканца или матери-костариканки, рожденные за границей и зарегистрированные в Отделе записи актов гражданского состояния.

5. Комитет по правам ребенка постановляет:
- a) признать сообщение неприемлемым согласно подпункту f) статьи 7 Факультативного протокола;
  - b) препроводить настоящее решение автору сообщения и, для информации, государству-участнику.
-